



# astat info

Nr. **62**  
08/2013

## 6. Allgemeine Landwirtschaftszählung 2010

### Endgültige Ergebnisse

Die endgültigen Daten der 6. Allgemeinen Landwirtschaftszählung, die mit Stichtag 24. Oktober 2010 durchgeführt wurde, geben einen Überblick über die Südtiroler Landwirtschaft und ihre Entwicklung im Laufe des vergangenen Jahrzehnts und ermöglichen die Betrachtung der räumlichen Unterschiede auf gesamtstaatlicher Ebene.

Mit der Zählung im Jahr 2010 wurden zahlreiche grundsätzliche Änderungen eingeführt, sowohl in Bezug auf die Kriterien zur Bestimmung des Erhebungsbereiches, der an die Verordnung (EG) Nr. 1166/2008 angepasst wurde, als auch auf die Liste der Erhebungseinheiten, die vor der Zählung erstellt wurde.

Um die Vergleichbarkeit mit den früheren Zählungen zu bewahren, hat das Istat zudem die Daten aus dem Jahr 2000 unter Berücksichtigung der neuen Kriterien umgerechnet. Aus diesem Grund sind die in dieser Mitteilung enthaltenen Daten zum Jahr 2000 nicht mit jenen aus früheren Astat-Mitteilungen vergleichbar. Außerdem wird bei der Analyse nach Bezirksgemeinschaft die Standortgemeinde des Betriebssitzes berücksichtigt.

## 6° Censimento generale dell'agricoltura 2010

### Risultati definitivi

I risultati definitivi del 6° Censimento Generale dell'Agricoltura, effettuato con riferimento alla data del 24 ottobre 2010, consentono di delineare un quadro completo del comparto agricolo provinciale e della sua evoluzione nel corso dell'ultimo decennio, nonché di evidenziare le diversità territoriali in ambito nazionale.

Il censimento del 2010 ha introdotto numerose e importanti novità, sia nei criteri di individuazione del campo di osservazione, adeguato alle disposizioni del Regolamento (CE) n. 1166/2008, sia nel processo di costruzione della lista precensuaria delle unità di rilevazione.

A salvaguardia della continuità storica rispetto ai censimenti precedenti, l'Istat ha inoltre ricalcolato i dati riguardanti l'anno 2000, adeguandoli ai nuovi criteri. Pertanto le informazioni relative all'anno 2000, riportate all'interno del presente notiziario, non sono confrontabili con quelle delle precedenti edizioni Astat. Inoltre nell'analisi per comunità comprensoriale viene considerata l'aggregazione dei comuni di ubicazione del centro aziendale.

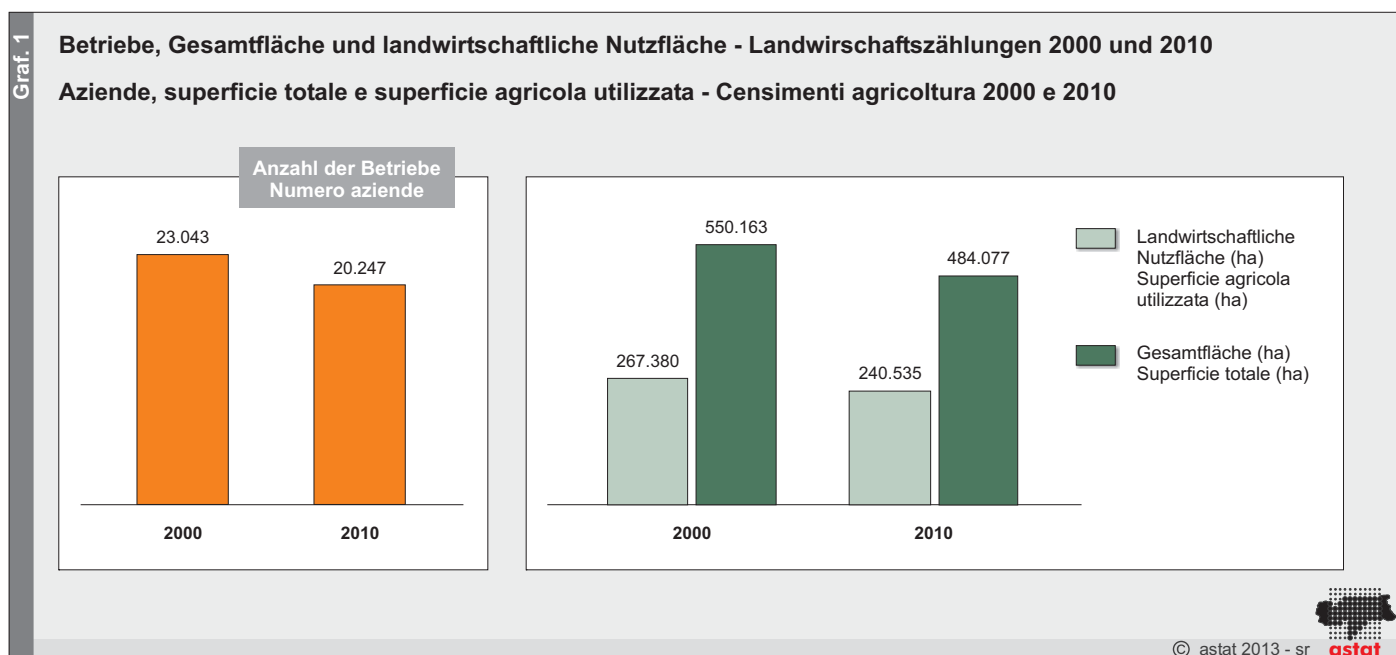
#### Wichtigste Kennzahlen

Anzahl landwirtschaftliche Betriebe	<b>20.247</b>	numero aziende agricole
Gesamtfläche der landwirtschaftlichen Betriebe (Hektar)	<b>484.077</b>	superficie agricola totale (ettari)
Landwirtschaftliche Nutzfläche (LNF) (Hektar)	<b>240.535</b>	superficie agricola utilizzata (SAU) (ettari)
Durchschnittliche LNF je Betrieb (Hektar)	<b>11,9</b>	SAU media per azienda (ettari)

#### Caratteristiche principali

Zum 24. Oktober 2010 sind in Südtirol 20.247 landwirtschaftliche und tierhaltende Betriebe (-12,1% im Vergleich zu 2000) tätig. Die durchschnittliche landwirtschaftliche Nutzfläche beträgt 11,9 ha (+2,4%), während die Gesamtfläche von 550.162,77 ha auf 484.076,51 ha (-12,0%) gesunken ist.

Alla data del 24 ottobre 2010 sono risultate attive in provincia di Bolzano 20.247 aziende agricole e zootecniche (-12,1% rispetto al 2000), con una dimensione media di 11,9 ettari di superficie agricola utilizzata (+2,4%), mentre la superficie totale segna una riduzione del 12,0%, passando da 550.162,77 a 484.076,51 ettari.



Den stärksten Rückgang an Betrieben verzeichnet die Bezirksgemeinschaft *Wipptal* (-25,2%), gefolgt von *Salten-Schlern* (-21,2%) und *Eisacktal* (-19,8%). Der

La maggiore contrazione del numero di aziende si registra nella comunità comprensoriale della *Alta Valle Isarco* (-25,2%), seguita da *Salto-Sciliar* (-21,2%) e

Tab. 1

**Betriebe und Gesamtfläche nach Bezirksgemeinschaft - Landwirtschaftszählungen 2000 und 2010**

**Aziende e superficie totale per comunità comprensoriale - Censimenti agricoltura 2000 e 2010**

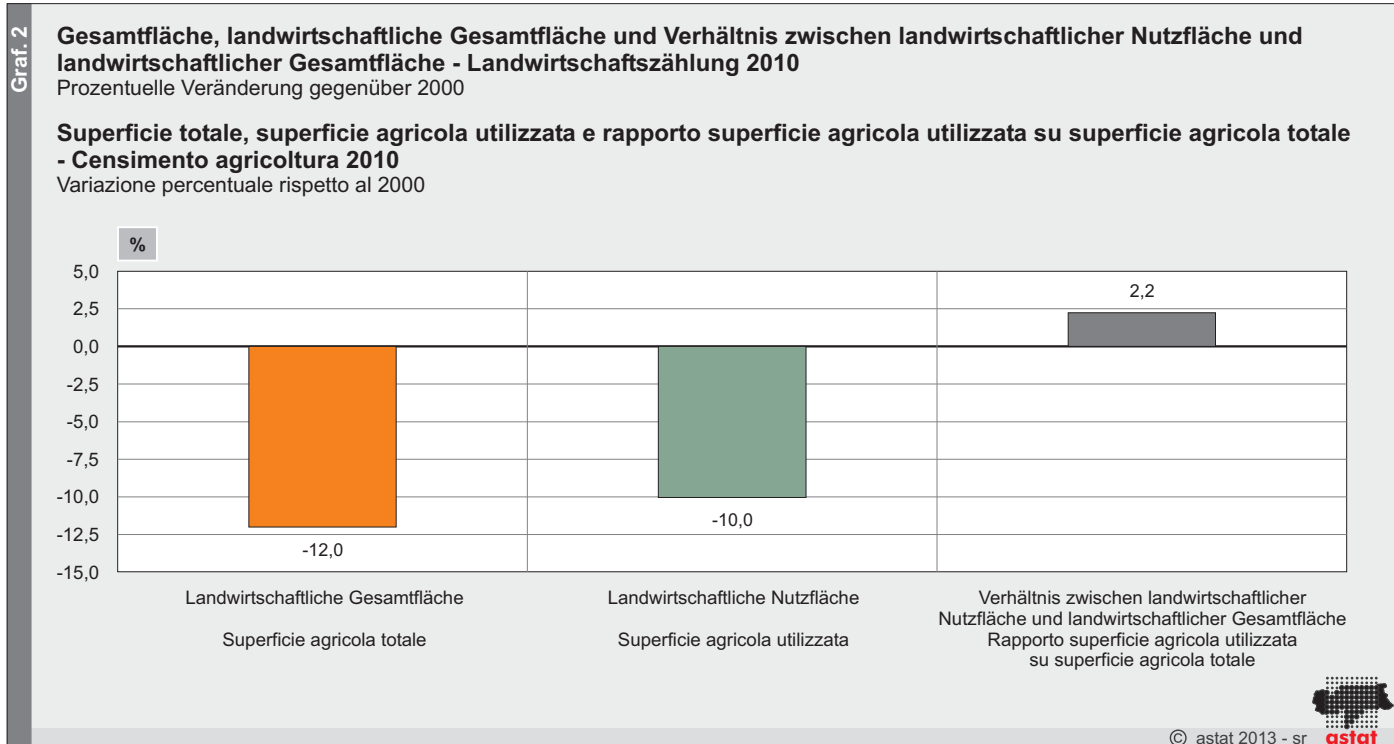
BEZIRKSGEMEINSCHAFT	2000	2010	2010-2000	COMUNITÀ COMPRENSORIALE
Betriebe / Aziende				
Vinschgau	2.872	2.624	-8,6	Val Venosta
Burggrafenamt	4.417	3.954	-10,5	Burgraviato
Überetsch-Südtiroler Unterland	4.892	4.832	-1,2	Oltradige-Bassa Atesina
Bozen	490	480	-2,0	Bolzano
Salten-Schlern	3.121	2.458	-21,2	Salto-Sciliar
Eisacktal	2.242	1.798	-19,8	Valle Isarco
Wipptal	1.062	794	-25,2	Alta Valle Isarco
Pustertal	3.947	3.307	-16,2	Val Pusteria
<b>Südtirol insgesamt</b>	<b>23.043</b>	<b>20.247</b>	<b>-12,1</b>	<b>Totale provincia</b>
Gesamtfläche (ha) / Superficie totale (ha)				
Vinschgau	94.485,48	77.655,62	-17,8	Val Venosta
Burggrafenamt	84.045,78	79.147,77	-5,8	Burgraviato
Überetsch-Südtiroler Unterland	31.460,14	26.761,54	-14,9	Oltradige-Bassa Atesina
Bozen	13.461,16	9.148,73	-32,0	Bolzano
Salten-Schlern	84.300,50	78.191,71	-7,2	Salto-Sciliar
Eisacktal	47.839,95	43.371,96	-9,3	Valle Isarco
Wipptal	43.223,00	33.567,87	-22,3	Alta Valle Isarco
Pustertal	151.346,76	136.231,31	-10,0	Val Pusteria
<b>Südtirol insgesamt</b>	<b>550.162,77</b>	<b>484.076,51</b>	<b>-12,0</b>	<b>Totale provincia</b>

Rückgang betrifft vor allem kleinere Betriebe. Insbesondere die landwirtschaftlichen Betriebe mit einer Gesamtfläche zwischen 1 und 19,99 ha nehmen um 14,1% ab und machen nun 59,6% der landwirtschaftlichen Betriebe in Südtirol aus. Die landwirtschaftliche Gesamtfläche nimmt hingegen in *Bozen* am deutlichsten ab (-32,0%).

Die Basis für die land- wie die viehwirtschaftliche Produktion ist der Boden. Nicht die gesamte Bodenfläche wird jedoch ausschließlich für die landwirtschaftliche Produktion genutzt. Ein Teil davon kann auch der Baumzucht dienen. Weiters können sich Wälder, Gebäude, Ställe, Straßen und Teiche innerhalb der Grundstücksgrenzen befinden. Die landwirtschaftliche Nutzfläche (LNF) umfasst das Ackerland, die Hausgärten, landwirtschaftlichen Gehölzkulturen, Dauerwiesen und Weiden. Sie erstreckt sich in Südtirol über 240.535 ha und macht 49,69% der Gesamtfläche der landwirtschaftlichen Betriebe aus. Trotz der Abnahme der landwirtschaftlichen Nutzfläche um 10,04% gegenüber der Zählung im Jahr 2000 hat sich das Verhältnis zwischen LNF und Gesamtfläche der Betriebe verbessert (+2,24%). Dies weist auf eine Nutzung der landwirtschaftlichen Flächen hin, die trotz der geomorphologischen Struktur Südtirols mit 79,1% der Fläche oberhalb von 1.200 Höhenmetern, mit wenigen Talgebieten und steilen Hängen effizient ist.

dalla *Valle Isarco* (-19,8%). La diminuzione delle aziende si è concentrata soprattutto tra quelle di piccola dimensione. In particolare, le aziende agricole con classe di superficie totale da 1 a 19,99 ettari diminuiscono del 14,1% e rappresentano oggi il 59,6% delle aziende agricole altoatesine. A *Bolzano* si registra invece la maggiore riduzione della superficie agricola totale (-32,0%).

Il suolo delle aziende è la base della produzione sia agricola che zootecnica. Non tutta la superficie è utilizzata esclusivamente per la produzione agricola, parte dei terreni di una azienda agricola può essere in parte dedicata all'arboricoltura da legno oppure occupata da boschi, fabbricati, stalle, strade, stagni, situati entro il perimetro dei terreni che costituiscono l'azienda. La superficie agricola utilizzata (SAU), costituita da seminativi, orti familiari, coltivazioni legnose agrarie, prati permanenti e pascoli, ammonta in Alto Adige a 240.535 ettari e rappresenta il 49,69% della superficie complessiva delle aziende agricole. La superficie agricola utilizzata è diminuita, segnando in particolare un calo del 10,04% rispetto al censimento del 2000. Il rapporto tuttavia tra SAU e superficie totale delle aziende risulta in aumento (+2,24%), evidenziando un buon sfruttamento del territorio agricolo nonostante la struttura geomorfologica del territorio provinciale, caratterizzata da un 79,1% della superficie al di sopra dei 1.200 metri di altitudine, da una superficie di fondovalle ridotta e da forti inclinazioni dei declivi.

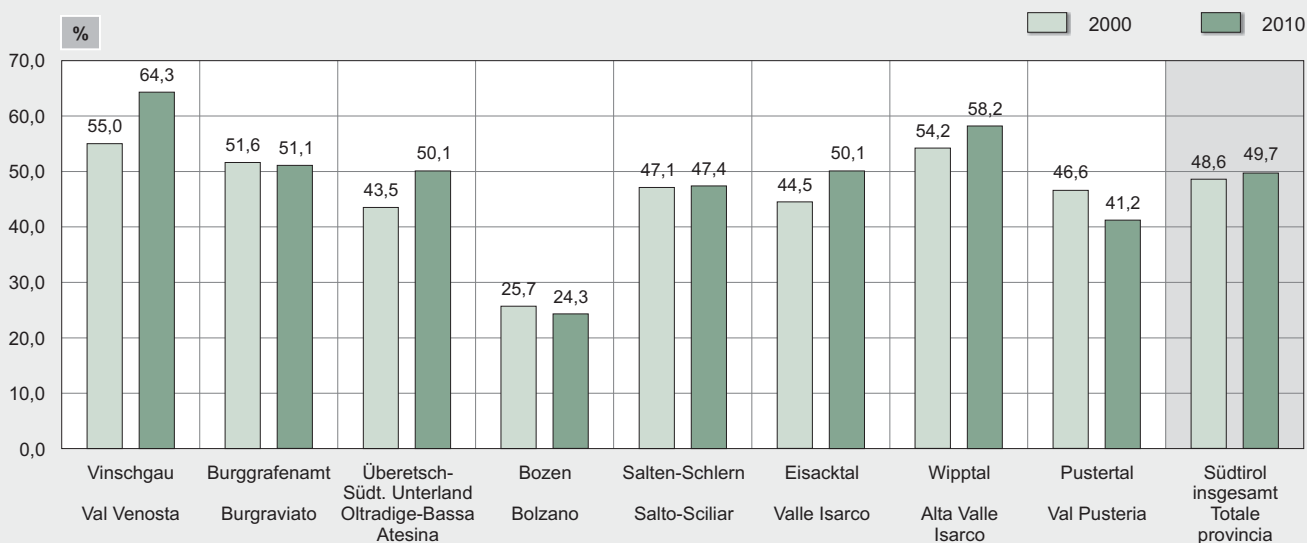



Eine Verschlechterung des Verhältnisses zwischen genutzter und Gesamtfläche kann nur im *Pustertal* und in den Bezirksgemeinschaften *Bozen* und *Burggrafnamt* festgestellt werden.

Solo nella *Val Pusteria* e nella comunità comprensoriale di *Bolzano* e *Burgraviato* si registra una diminuzione del rapporto tra superficie utilizzata e quella totale.

**Verhältnis zwischen landwirtschaftliche Nutzfläche und Gesamtfläche nach Bezirksgemeinschaft - Landwirtschaftszählungen 2000 und 2010**

**Rapporto superficie agricola utilizzata e superficie totale per comunità comprensoriale - Censimenti agricoltura 2000 e 2010**



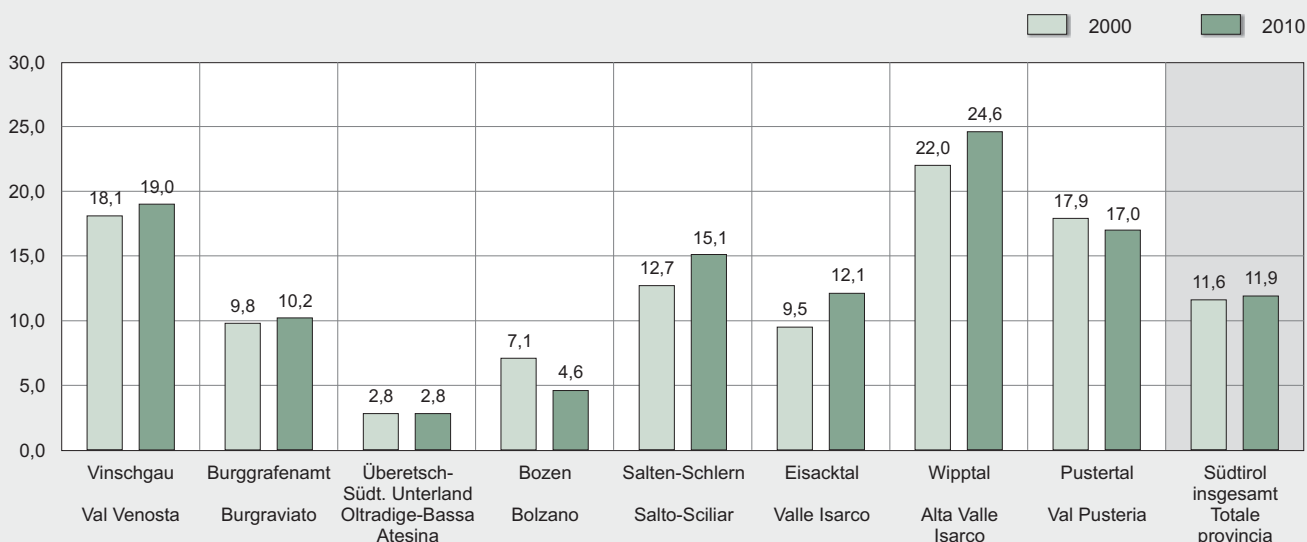
© astat 2013 - sr 


Die durchschnittliche Betriebsgröße, ausgedrückt durch die durchschnittliche LNF je Betrieb in ha, steigt in allen Bezirksgemeinschaften, mit Ausnahme von *Bozen*, *Pustertal* und *Überetsch-Südtiroler Unterland*. Das *Wipptal* verfügt weiterhin über die im Durchschnitt größten Flächen, nämlich 24,6 ha LNF je Betrieb, die kleinsten Flächen gibt es weiterhin im *Überetsch-Südtiroler Unterland* und in *Bozen* (2,8 bzw. 4,6 ha je Betrieb).

La dimensione media aziendale, in termini di ettari di SAU media per azienda, cresce in tutti i comprensori, ad esclusione di *Bolzano*, *Val Pusteria* e *Oltradige-Bassa Atesina*. La comunità comprensoriale *Alta Valle Isarco* continua ad avere le maggiori dimensioni medie con 24,6 ettari di SAU per azienda, mentre il valore più basso rimane quello di *Oltradige-Bassa Atesina* e *Bolzano*, rispettivamente 2,8 e 4,6 ettari per azienda.

**Durchschnittliche Betriebsgröße nach Bezirksgemeinschaften - Landwirtschaftszählungen 2000 und 2010**  
LNF je Betrieb in Hektar

**Dimensione media aziendale per comunità comprensoriale - Censimenti agricoltura 2000 e 2010**  
Ettari di SAU per azienda



© astat 2013 - sr 

Auf gesamtstaatlicher Ebene sinkt die Anzahl der landwirtschaftlichen Betriebe um 32,4%, in der Nachbarprovinz Trient um 41,5%. Die landwirtschaftliche Nutzfläche beträgt italienweit 75,3% der Gesamtfläche der Betriebe. Dabei variiert der Anteil der Nutzfläche stark nach Region, auch aufgrund der unterschiedlichen geomorphologischen Eigenschaften. Der größte Anteil an LNF wird in Apulien erhoben, der kleinste in der Provinz Trient. In Bezug auf die durchschnittliche landwirtschaftliche Nutzfläche befinden sich die größten Betriebe in Sardinien (19,0 ha je Betrieb), die kleinsten hingegen in Ligurien (2,2 ha). Südtirol positioniert sich an sechster Stelle mit einer durchschnittlichen LNF von 11,9 ha je landwirtschaftlichen Betrieb.

In ambito nazionale la contrazione del numero di aziende agricole è stata del 32,4% mentre nella vicina provincia di Trento il calo è del 41,5%. La superficie agricola utilizzata costituisce in Italia il 75,3% della superficie complessiva delle aziende; la quota di superficie utilizzata varia molto da regione a regione, in funzione anche delle caratteristiche del territorio. La percentuale di SAU maggiore si registra in Puglia, quella minima nella provincia di Trento. La dimensione media più grande delle aziende agricole in termini di superficie agricola utilizzata si registra in Sardegna con 19,0 ettari per azienda, mentre quella più bassa in Liguria con 2,2 ettari. La provincia di Bolzano si posiziona tra le prime sei regioni per dimensione media dell'azienda con 11,9 ettari SAU per azienda agricola.

## Merkmale der Betriebe

Die vorwiegende Rechtsform des landwirtschaftlichen Betriebs ist nach wie vor das Einzelunternehmen (96,1% der Betriebe bzw. 57,3% der LNF in Südtirol). Nur 1,9% der landwirtschaftlichen Betriebe in Südtirol werden von Körperschaften oder Gemeinden, die Gemeinschaftsbesitz verwalten, geführt, 0,6% von der öffentlichen Verwaltung oder von öffentlichen Körperschaften. Diese Rechtsformen verfügen jedoch über große LNF, nämlich 187,3 ha bzw. 210,5 ha je Betrieb (29,9% bzw. 10,7% der LNF in Südtirol).

Bei den restlichen 1,4% der landwirtschaftlichen Betriebe in Südtirol handelt es sich um Gesellschaftsformen (sowohl Personen- als auch Kapitalgesellschaften), Genossenschaften oder private Körperschaften ohne Erwerbszweck. Ihre LNF macht 2,1% der gesamten LNF aus.

## Caratteristiche aziendali

La struttura giuridica dell'azienda agricola e zootecnica altoatesina continua a basarsi su aziende individuali (96,1% con il 57,3% della SAU provinciale). Solamente l'1,9% delle aziende agricole altoatesine è condotta da Comuni o enti gestori di proprietà collettive, con una superficie agricola utilizzata pari al 29,9% di quella provinciale e lo 0,6% delle aziende agricole è invece condotto da amministrazioni o enti pubblici con una superficie agricola utilizzata pari al 10,7%. Quest'ultime forme giuridiche dispongono di una SAU media per azienda elevata, rispettivamente pari a 187,3 e 210,5 ettari per azienda.

Il restante 1,4% delle aziende agricole altoatesine è costituito da forme societarie (sia di persone che di capitali), cooperative o enti privati senza scopo di lucro, con una superficie agricola utilizzata pari al 2,1% di quella provinciale.

Tab. 2

### Betriebe, Gesamtfläche und landwirtschaftliche Nutzfläche nach Rechtsform - Landwirtschaftszählung 2010

### Aziende, superficie totale, superficie agricola utilizzata, per forma giuridica - Censimento agricoltura 2010

RECHTSFORM	Betriebe Aziende		Gesamtfläche (ha) Superficie totale (ha)		Landwirtschaftliche Nutzfläche (ha) Superficie agricola utilizzata (ha)			FORMA GIURIDICA
	N	%	Insgesamt Totale	je Betrieb (a) per azienda (a)	Insgesamt Totale	%	je Betrieb (a) per azienda (a)	
Einzelbetrieb	19.451	96,1	287.275,64	14,8	137.809,83	57,3	7,15	Azienda individuale
Einfache Gesellschaft	107	0,5	843,56	7,88	650,83	0,3	6,08	Società semplice
Andere Personengesellschaft	90	0,4	2.382,49	26,47	1.072,98	0,4	12,77	Altra società di persone
Kapitalgesellschaft	33	0,2	1.368,81	41,48	884,2	0,4	26,79	Società di capitali
Genossenschaft	18	0,1	711,98	39,55	667,68	0,3	39,28	Società cooperativa
Öffentliche Verwaltung oder Körperschaft	122	0,6	81.745,95	670,05	25.678,63	10,7	210,48	Amministrazione o Ente pubblico
Körperschaft oder Gemeinde, die Gemeinschaftsbesitz verwaltet	384	1,9	103.665,99	269,96	71.903,84	29,9	187,25	Ente o Comune che gestisce le proprietà collettive
Private Körperschaft ohne Erwerbszweck	38	0,2	5.587,92	147,05	1.459,58	0,6	39,45	Ente privato senza fini di lucro
Andere Rechtsform	4	..	494,17	123,54	407,83	0,2	101,96	Altra forma giuridica
<b>Insgesamt</b>	<b>20.247</b>	<b>100,0</b>	<b>484.076,51</b>	<b>23,96</b>	<b>240.535,40</b>	<b>100,0</b>	<b>11,99</b>	<b>Totale</b>

(a) Es werden nur die Betriebe mit der jeweiligen Flächenart berücksichtigt.  
Vengono considerate solo le aziende che presentano la specifica tipologia di superficie

Die Grundstücksstruktur der Südtiroler Betriebe ist gegenüber der Vergangenheit vielfältiger geworden, die Grundstücke werden vermehrt gepachtet oder unentgeltlich genutzt. Im vergangenen Jahrzehnt ist die im Eigentum befindliche LNF gesunken, während die gepachtete und die unentgeltlich genutzte LNF um 7,1 Prozentpunkte gestiegen ist.

In allen Bezirksgemeinschaften sind weiterhin die Grundstücksformen „Eigentum“ sowie „Eigentum und Pacht“ vorherrschend.

La struttura fondiaria delle aziende altoatesine risulta più flessibile rispetto al passato, grazie al maggior ricorso a forme di possesso dei terreni diversificate e orientate all'uso di superficie in affitto o gestite a titolo gratuito. Rispetto al passato decennio la superficie agricola utilizzata in proprietà è diminuita, mentre quella in affitto e ad uso gratuito è aumentata di 7,1 punti percentuali.

Si conferma in tutte le comunità comprensoriali altoatesine la struttura fondiaria fondata sui terreni in proprietà o in proprietà ed affitto.

Tab. 3

### Landwirtschaftliche Nutzfläche nach Rechtstitel für den Besitz der Grundstücke und Bezirksgemeinschaft - Landwirtschaftszählung 2010

Prozentuelle Verteilung

### Superficie agricola utilizzata per titolo di possesso dei terreni e comunità comprensoriale - Censimenti agricoltura 2010

Composizione percentuale

BEZIRKS-GEMEINSCHAFT	Nur Eigentum Solo proprietà	Nur Pacht Solo affitto	Nur unentgeltliche Nutzung Solo uso gratuito	Eigentum und Pacht Proprietà e affitto	Eigentum und unentgeltliche Nutzung Proprietà e uso gratuito	Pacht und unentgeltliche Nutzung Affitto e uso gratuito	Eigentum, Pacht und unentgeltliche Nutzung Proprietà, affitto e uso gratuito	COMUNITÀ COMPRESORIALE
Vinschgau	65,2	1,0	12,3	16,3	4,8	..	0,3	Val Venosta
Burggrafenamt	79,3	2,4	2,6	11,0	4,1	..	0,5	Burgraviato
Überetsch-Südt. Unterl.	63,2	1,5	0,3	31,7	1,5	0,1	1,8	Oltradige-Bassa Ates.
Bozen	74,8	6,9	-	15,0	2,9	..	0,4	Bolzano
Salten-Schlern	71,0	1,3	10,4	12,4	3,9	..	0,9	Salto-Sciliar
Eisacktal	58,9	2,9	10,5	23,4	2,1	1,0	1,2	Valle Isarco
Wipptal	52,6	2,2	5,7	28,5	7,5	0,6	2,9	Alta Valle Isarco
Pustertal	58,3	0,9	3,7	26,9	7,5	..	2,7	Val Pusteria
<b>Südtirol insgesamt</b>	<b>65,2</b>	<b>1,6</b>	<b>6,9</b>	<b>19,8</b>	<b>5,0</b>	<b>0,2</b>	<b>1,3</b>	<b>Totale provincia</b>

## Bodennutzung

Bei der Art der Bodennutzung hat es im Vergleich zur letzten Landwirtschaftszählung keine nennenswerten Veränderungen gegeben. Die landwirtschaftliche Nutzfläche besteht vorwiegend aus Weideflächen (61,1%) und Dauerwiesen (26,9%), während Gehölzkulturen (10,2%) sowie Ackerland und Hausgärten (1,8%) einen geringeren Anteil daran halten. Mehr als die Hälfte der landwirtschaftlichen Betriebe in Südtirol, die über Weideflächen, Dauerwiesen und Ackerland verfügen, fallen in die Größenklasse zwischen 2 und 19,99 ha. 80,7% der landwirtschaftlichen Betriebe mit Gehölzkulturen verfügt über bis zu 5 ha an landwirtschaftlicher Nutzfläche.

Gegenüber der Zählung im Jahr 2000 gibt es 36,1% weniger landwirtschaftliche Betriebe mit Ackerland. Der Rückgang beträgt bei den Betrieben mit Weideflächen 20,5%, bei jenen mit Dauerwiesen 19,6%. Gleichzeitig verringert sich auch die für Dauerwiesen und Weideflächen vorgesehene Fläche, nämlich um 12,2% bzw. 11,7%. Die nicht genutzte landwirtschaftliche Fläche steigt hingegen um 61,6%.

## Utilizzazione dei terreni

Il tipo di utilizzo dei terreni agricoli a livello provinciale non muta sostanzialmente rispetto a dieci anni fa. La superficie agricola utilizzata consiste prevalentemente di pascoli (61,1%) e prati permanenti (26,9%), mentre le coltivazioni legnose agrarie con il 10,2%, nonché i seminativi e gli orti familiari complessivamente con l'1,8% coprono una più bassa percentuale della superficie agricola utilizzata a livello provinciale. Più della metà delle aziende agricole altoatesine con pascoli, prati permanenti e seminativi si trovano nella classe di superficie utilizzata tra 2 a 19,99 ettari. L'80,7% delle aziende agricole con coltivazioni legnose agrarie dispone fino a 5 ettari di superficie agricola utilizzata.

Rispetto al censimento del 2000, il numero delle aziende con seminativi si riduce del 36,1%, quello con pascoli del 20,5%, mentre il numero delle aziende con prati permanenti del 19,6%. Contemporaneamente diminuisce anche la superficie investita a prati permanenti e pascoli, rispettivamente del 12,2% e dell'11,7%. La superficie agricola non utilizzata registra invece un aumento del 61,6%.

**Landwirtschaftliche Nutzfläche nach Art der Bodennutzung - Landwirtschaftszählungen 2000 und 2010**

Prozentuelle Verteilung

**Superficie agricola utilizzata secondo l'utilizzazione dei terreni - Censimenti agricoltura 2000 e 2010**

Composizione percentuale

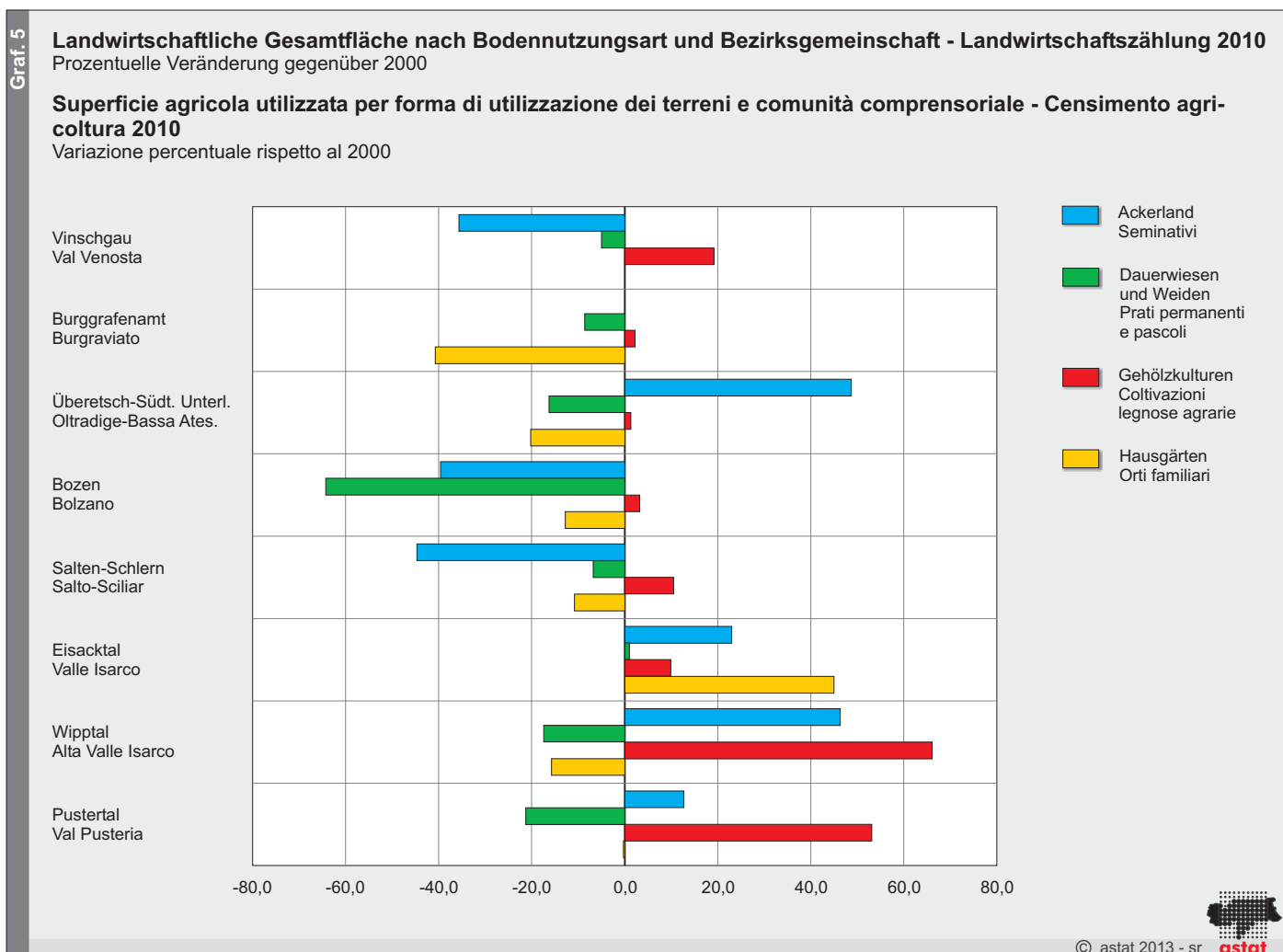
	2000	2010	
Ackerland	1,4	1,7	Seminativi
Hausgärten	0,1	0,1	Orti familiari
Gehölzkulturen	8,7	10,2	Coltivazioni legnose agrarie
Dauerwiesen und Weiden	89,8	88,0	Prati permanenti e pascoli
<b>Insgesamt</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>Totale</b>

Ein territorialer Vergleich der Daten zu den unterschiedlichen Arten der Bodennutzung zeigt eine Abnahme der Dauerwiesen und Weideflächen in allen Bezirksgemeinschaften bis auf das *Eisacktal*, insbesondere in *Bozen* (-64,3%), im *Pustertal* (-21,3%) und im *Wipptal* (-17,4%).

Die Entwicklung der Ackerbauflächen zeigt einen Zuwachs in den Bezirksgemeinschaften *Überetsch-Südtiroler Unterland*, *Eisacktal*, *Wipptal* und *Pustertal*, während *Vinschgau*, *Bozen* und *Salten-Schlern* Rückgänge verzeichnen.

Dal confronto territoriale dei dati relativi alle diverse forme di utilizzazione dei terreni emerge una riduzione dei prati permanenti e pascoli in tutte le comunità comprensoriali tranne in *Valle Isarco*, in particolare *Bolzano* con -64,3%, seguita da *Val Pusteria* (-21,3%) e *Alta Valle Isarco* (-17,4%).

La superficie investita a seminativi vede uno sviluppo disomogeneo: in *Oltradige - Bassa Atesina*, *Valle Isarco*, *Alta Valle Isarco* e *Val Pusteria* si registra un incremento, mentre in *Val Venosta*, a *Bolzano* e *Salto-Sciliar* una riduzione.



Auf gesamtstaatlicher Ebene wird, anders als hierzulande, die landwirtschaftliche Fläche hauptsächlich für Ackerbau (54,4% im Vergleich zu 1,8% in Südtirol) und Gehölzkulturen (18,5% gegenüber 10,2%) genutzt. Dauerwiesen und Weideflächen bedecken nur 26,7% der landwirtschaftlichen Nutzfläche (88,0% in Südtirol).

A livello nazionale, diversamente dalla situazione locale, l'utilizzo prevalente della superficie agraria è riservato alla coltivazione di seminativi (54,4% contro l'1,8% dell'Alto Adige), di legnose (18,5% rispetto al 10,2%), mentre i prati permanenti e pascoli costituiscono solo il 26,7% della superficie agraria utilizzata (in Alto Adige l'88,0%).

## GEHÖLZKULTUREN

Die Gesamtfläche der Gehölzkulturen in Südtirol beträgt 24.626,72 ha. Dies entspricht einem Zuwachs von 4,9% im vergangenen Jahrzehnt. Dieser Wert bestätigt die Wichtigkeit der Gehölzkulturen, die auch auf einer relativ kleinen Fläche eine reiche Ernte ermöglichen, für die landwirtschaftlichen Betriebe, insbesondere für die kleinen.

Mit 75,3% entfällt der Großteil der Fläche mit Gehölzkulturen auf Apfelanbauflächen. Es folgen die Rebflächen (21,5%), während auf 1,8% der Flächen Marillen, Pflaumen, Kastanien und anderes Frischobst angebaut werden. Von allen anderen Gehölzkulturen sind die Baum- und Rebschulen ökonomisch am bedeutsamsten (1,2% der Fläche).

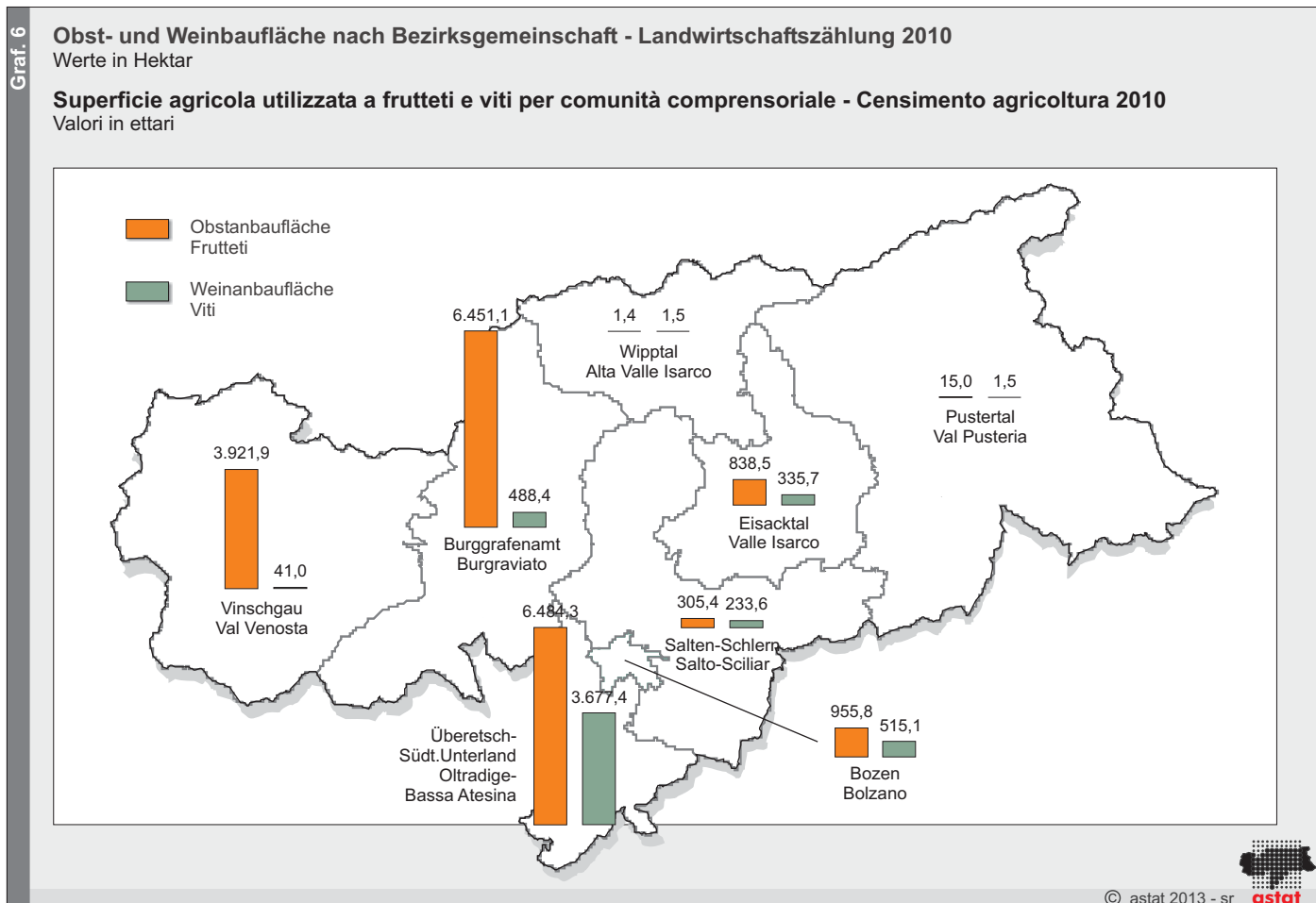
Die Obstbauflächen sind um 3,5% gestiegen, während die Anzahl der Obstbaubetriebe (ohne Reben) einen Rückgang von 11,1% verzeichnet. Die Anzahl der Weinbaubetriebe ist hingegen weitgehend stabil

## COLTIVAZIONI LEGNOSE

La superficie agricola utilizzata investita a coltivazioni legnose è a livello provinciale pari a 24.626,72 ha, con un aumento nell'ultimo decennio del 4,9%. Tale dato conferma l'importanza per le aziende agricole altoatesine, per lo più di piccola dimensione, delle coltivazioni legnose, che consentono di ricavare un alto raccolto da una superficie relativamente piccola.

La maggior parte, ossia il 75,3% è coltivata a mele e il 21,5% a vite. Solo l'1,8% della superficie è investita ad altri fruttiferi, quali albicocche, prugne, castagni e altra frutta fresca. Tra le altre coltivazioni legnose i vivai (1,2% della superficie) sono i più importanti dal punto di vista economico.

Mentre il numero delle aziende con fruttiferi (esclusa la vite) ha registrato un calo dell'11,1% a fronte di un aumento della superficie investita a frutta pari al 3,5%, il numero delle aziende con vite si è mantenuto pres-





geblieben, die entsprechenden Flächen haben um 10,1% zugenommen, wodurch sich ein leichter Anstieg der durchschnittlichen Betriebsgröße ergibt.

Die wichtigsten Bezirke für den Obstanbau (ohne Reben) sind das *Überetsch-Südtiroler Unterland* mit 6.484,29 ha, das *Burggrafenamt* mit 6.451,10 ha und der *Vinschgau* mit 3.921,89 ha bebauter Fläche. Diese bilden insgesamt 88,8% der Obstanbaufläche in Südtirol.

Die größte Weinanbaufläche befindet sich im Bezirk *Überetsch-Südtiroler Unterland* und umfasst 3.677,44 ha. Dies entspricht 69,5% der gesamten Weinanbaufläche. In den Bezirken *Wipptal* und *Pustertal* ist sowohl der Obst- als auch der Weinanbau unwesentlich.

5.119,45 ha (96,1% der Rebfläche) werden für die Erzeugung von Weinen mit „kontrollierter Ursprungsbezeichnung“ (DOC) sowie mit „kontrollierter und garantierter Ursprungsbezeichnung“ (DOCG) genutzt. Die am meisten verbreiteten Rebsorten sind dabei Ruländer (10,9%), Gewürztraminer (10,4%), Chardonnay (9,8%) und Vernatsch (9,5%).

## Die Tierhaltung

In Südtirol gibt es 9.970 tierhaltende Betriebe. Das entspricht einem Anteil von 49,2% aller landwirtschaftlichen Betriebe. Stark vorherrschend ist hier die Rinderhaltung (8.315 Betriebe bzw. 83,4%). Es folgen die Haltung von Schafen (1.640 Betriebe, 16,4%) und Pferden (1.593 Betriebe, 16,0%).

Die Rinderhaltung ist mit 132.784 Tieren (durchschnittlich 16 je Betrieb) trotz des Rückgangs um 7,9% gegenüber dem Jahr 2000 nach wie vor vorherrschend in der Tierhaltung in Südtirol.

Die Zahl der gehaltenen Pferde ist als einzige im Vergleich zu 2000 gestiegen (+11,8%). Im Jahr 2010 gibt es 1.593 Betriebe, die insgesamt 5.281 Pferde halten.

Für alle anderen Tierarten ist der Vergleich zwischen 2000 und 2010 nicht angebracht. Bei der 6. Allgemeinen Landwirtschaftszählung wurden nur die zum Verkauf bestimmten Schafe, Ziegen, Schweine, Geflügel, Kaninchen und Strauße bzw. deren zum Verkauf bestimmte Produkte (Eier, Fleisch, Honig) erfasst. Um die Ergebnisse des Jahres 2010 teilweise mit den Werten von 2000 vergleichbar zu machen, wurden diese laut Erhebungsbereich von 2010 rekonstruiert. Der starke Rückgang der Betriebe mit Schaf- und Ziegenhaltung (-26,2%), vor allem aber derer mit Schweinehaltung (-90,9%) und Geflügelhaltung (-88,4%) ist unter Berücksichtigung der Methodologie für die Rekonstruktion zu sehen (siehe Anmerkungen zur Methodik). Zudem gilt es zu beachten, dass diese Tiere auf lokaler Ebene hauptsächlich für den Eigenver-

soché stabile mentre la superficie investita è aumentata del 10,1%, con un conseguente lieve aumento della dimensione media aziendale.

Le zone più importanti per la frutticoltura (esclusa la vite) sono situate nei comprensori *Oltradige-Bassa Atesina* con 6.484,29 ha, *Burgraviato* con 6.451,10 e *Val Venosta* con 3.921,89 ha di superficie; insieme costituiscono l'88,8% della superficie provinciale investita a frutteti.

La maggior superficie investita a vite è situata nel comprensorio *Oltradige-Bassa Atesina* con 3.677,44 ha, pari al 69,5 % di tutta la superficie a vigneto. Nei comprensori *Alta Valle Isarco* e *Val Pusteria* sia la frutticoltura che la viticoltura sono insignificanti.

5.119,45 ha (96,1% della superficie investita a vite) sono investiti ad uva per la produzione di vini a denominazione di origine controllate (vini DOC) e controllata e garantita (vini DOCG). Tra queste, le tipologie di vite maggiormente diffuse sono: Pinot Grigio (10,9%), Traminer Aromatico (10,4%), Chardonnay (9,8%) e Schiava (9,5%).

## Gli allevamenti

9.970 sono le aziende in Alto Adige con allevamenti di bestiame, pari al 49,2% del totale aziende agricole. La tipologia di allevamento più diffusa è quella dei bovini (8.315 aziende, ovvero l'83,4%), seguita a grande distanza dagli ovini (1.640 aziende, 16,4%) e dagli equini (1.593 aziende, 16,0%).

L'allevamento bovino, con 132.784 capi, in media 16 bovini per azienda, si conferma essere il settore trainante del comparto zootecnico altoatesino, nonostante la riduzione del numero dei capi del 7,9% rispetto al 2000.

Il settore equino, è l'unico che registra un incremento di capi allevati rispetto al 2000 (+11,8%). In particolare, nel 2010 le aziende con equini risultano 1.593, con un patrimonio di 5.281 capi allevati.

Per le altre specie animali il confronto temporale tra il 2000 ed il 2010 non è indicativo. Infatti il 6° Censimento generale dell'agricoltura ha rilevato soltanto i capi ovini, caprini, suini, avicoli, conigli, struzzi destinati alla vendita o i cui prodotti siano destinati alla vendita (uova, carne, miele). Per rendere in parte confrontabili i risultati 2010 con quelli del 2000 si è proceduto ad una ricostruzione dei dati del 2000 secondo il campo di osservazione del 2010. Il forte calo delle aziende ovi-caprine (-26,2%), ma soprattutto di quelle suine (-90,9%) e avicole (-88,4%) va interpretato tenendo presente la metodologia utilizzata per tale ricostruzione (riportata nella nota metodologica), considerando che in ambito locale questi animali vengono allevati principalmente per l'autoconsumo e quindi nel 2010 sono stati censiti solo parzialmente.

brauch gehalten werden und deshalb 2010 nur teilweise gezählt wurden.

Im vergangenen Jahrzehnt sinkt die Anzahl der Betriebe für alle Tierarten (mit Ausnahme von Pferden), während der durchschnittliche Tierbestand je Betrieb steigt. Dies unterstreicht die Tendenz zur Konzentration der Tätigkeit in größeren Betrieben.

Alle Bezirksgemeinschaften, ausgenommen *Bozen*, verzeichnen hohe Tierbestände. Mit 42.935 Tieren (32,3% der gesamten Rinderanzahl Südtirols) überwiegt die Rinderhaltung im *Pustertal*, gefolgt von *Salten-Schlern* mit 25.578 Tieren (19,3%). Die Schafhaltung ist besonders im *Vinschgau* verbreitet (8.028 Tiere bzw. 26,9%), gefolgt vom *Pustertal* (16,6%). *Salten-Schlern* ist in der Geflügelhaltung führend (29,1%), gefolgt vom *Pustertal* (23,5%).

Im Vergleich zur Landwirtschaftszählung 2000 ist der Tierbestand allgemein gesunken. Nur in den Bezirksgemeinschaften *Überetsch-Südtiroler Unterland*, *Wipptal* und *Eisacktal* ist hingegen die Zahl der Schafe um 39,6%, 2,4% und 1,3% gestiegen.

In generale nell'ultimo decennio, si registra per tutte le specie di animali esclusi gli equini, una riduzione del numero delle aziende con allevamenti di bestiame, mentre aumenta il numero medio di capi allevati per azienda, a conferma del fenomeno di concentrazione dell'attività in unità produttive di dimensioni maggiori.

In tutte le comunità comprensoriali si registra una buona percentuale di presenza di capi di bestiame, ad eccezione naturalmente di *Bolzano*. L'allevamento bovino prevale nella *Val Pusteria* con 42.935 capi di bovini (32,3% del totale bovini provinciale) seguito da *Salto-Sciliar* con 25.578 capi pari al 19,3%; quello degli ovini prevale in *Val Venosta* con 8.028 capi (26,9%), seguito dalla *Val Pusteria* con 4.946 capi (16,6%). Nel comprensorio *Salto-Sciliar* si concentra il 29,1% degli allevamenti avicoli, seguito dalla *Val Pusteria* con il 23,5%.

Rispetto al censimento 2000, si ha una riduzione generalizzata del numero dei capi di bestiame; solo nei comprensori *Oltradige-Bassa Atesina*, *Alta Valle Isarco* e *Valle Isarco* si registra al contrario un aumento del numero degli ovini rispettivamente del 39,6%, 2,4% e 1,3%.

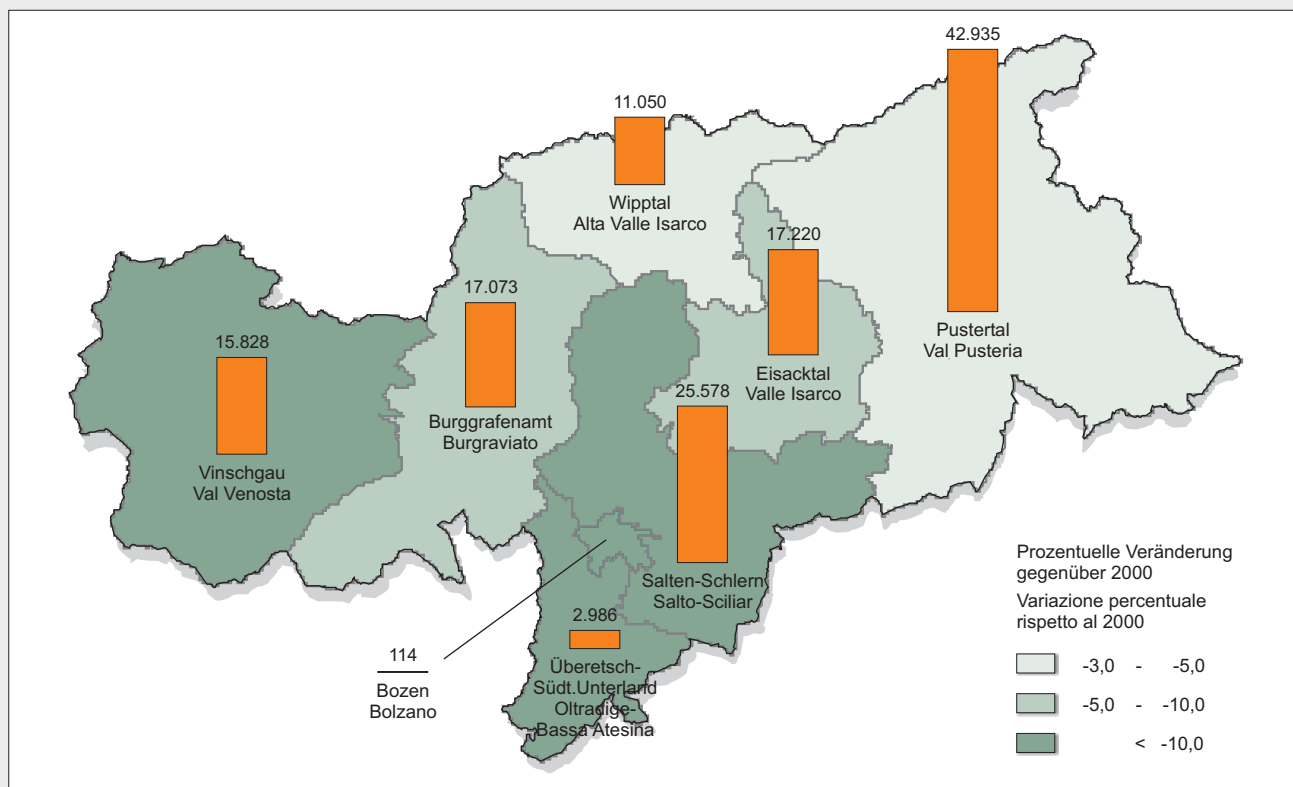
Graf. 7

### Rinderbestand nach Bezirksgemeinschaft - Landwirtschaftszählung 2010

Absolute Werte und prozentuelle Veränderung gegenüber 2000

### Capi di bestiame bovino per comunità comprensoriale - Censimento agricoltura 2010

Valori assoluti e variazione percentuale rispetto al 2000



Auf gesamtstaatlicher Ebene hängt der Anteil der Tierhaltung an der Landwirtschaft insgesamt vom Gebiet ab. In Südtirol ist die Tierhaltung mit einem Anteil von 49,2% an den Betrieben am weitesten verbreitet. Es folgen Aosta mit 41,6% und die Lombardei mit 40,6%.

A livello nazionale l'incidenza del settore zootecnico su quello agricolo nel suo complesso varia a seconda delle aree geografiche. La provincia di Bolzano con il 49,2% di aziende con allevamenti di bestiame si conferma come area a maggiore vocazione zootecnica, seguita dalla Valle d'Aosta con 41,6% e Lombardia con 40,6%.

## Die betrieblichen Arbeitskräfte

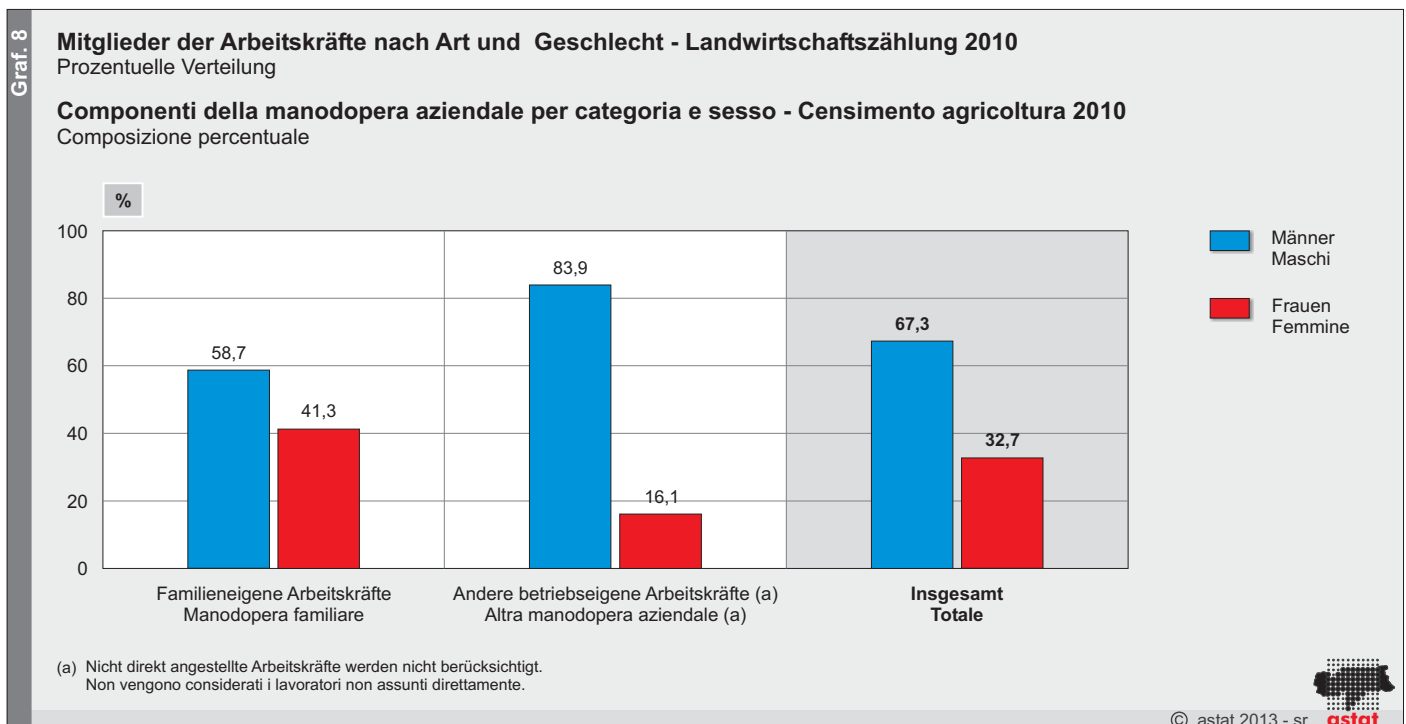
Die Landwirtschaftszählung 2010 bestätigt die traditionelle Struktur der Südtiroler Landwirtschaft unter dem Gesichtspunkt der Arbeitskräfte: Es herrschen die familieneigenen Arbeitskräfte vor, aber es zeichnen sich auch Veränderungen ab. Die Betriebsführungs- und Strukturänderungen wie die Zunahme der durchschnittlichen Betriebsgröße, die flexible Nutzung des Bodens, die Zunahme der Bewirtschaftung mit bezahlten Arbeitskräften wirkt sich auf die Zusammensetzung und die Intensität der landwirtschaftlichen Arbeit aus. Im Wirtschaftsjahr 2009-2010 sind mehr als 83 Tausend Personen in der Landwirtschaft und Tierhaltung beschäftigt. Dabei überwiegen die familieneigenen Arbeitskräfte (mehr als 54 Tausend) gegenüber den 28 Tausend anderen betrieblichen Arbeitskräften. Es werden mehr als 8.350 Millionen Standardarbeitstage (also 8-Stunden-Arbeitstage) geleistet. Dies entspricht durchschnittlich mehr als 100 betrieblichen Arbeitstagen pro Person.

Die Zahl der Arbeitstage der gesamten Arbeitskräfte ist im letzten Jahrzehnt um 653 Tausend (+8,5%) gestiegen. Dabei ist vor allem die Zahl der sonstigen betrieblichen Arbeitskräfte (mit Vertrag über fortwähren-

## La manodopera aziendale

Sul fronte del lavoro agricolo, il censimento 2010 conferma la struttura tradizionale dell'agricoltura altoatesina, improntata sulla prevalenza della manodopera familiare, ma fa emergere anche segnali di cambiamento. Le trasformazioni gestionali e strutturali, quali l'incremento della dimensione media aziendale, l'uso flessibile del fattore terra, l'aumento della conduzione delle aziende con salariati si riflette sulla composizione e sulla intensità del lavoro agricolo. Durante l'annata agraria 2009-2010 sono state oltre 83mila le persone impegnate nell'attività agricola e zootecnica, con una prevalenza di manodopera familiare (oltre 54mila) rispetto alle 28 mila dell'altra manodopera aziendale. Le giornate di lavoro standard, ovvero le giornate di lavoro di otto ore, superano la cifra di 8.350 milioni, pari in media ad oltre 100 giornate di lavoro aziendale per singola persona.

Le giornate lavorative da parte della manodopera nel suo complesso registrano, rispetto al decennio precedente, un incremento pari a 653mila giornate lavorative (+8,5%). In particolare aumenta l'apporto da parte



de oder gelegentliche Mitarbeit und nicht direkt angestellte Arbeiter) gestiegen, während die familieneigenen Arbeitskräfte um 5,6% gestiegen sind. Die landwirtschaftliche Produktion basiert weiterhin vor allem auf den familieneigenen Arbeitskräften: Im Jahr 2000 wurden 90,7% der Arbeitstage von familieneigenen Arbeitskräften und 9,3% von sonstigen betrieblichen Arbeitern geleistet, 2010 sind es 88,3% und 11,7%.

Die geschlechtsspezifische Datenauswertung ergibt, dass 32,7% der in der Landwirtschaft Beschäftigten Frauen sind. Ihr Anteil ist unter den familieneigenen Arbeitskräften deutlich höher (41,3%) als unter den sonstigen betrieblichen Arbeitskräften (16,1%). Bei dieser Analyse werden die nicht direkt vom Betrieb angestellten Arbeiter nicht berücksichtigt, da keine Angaben zum Geschlecht erfasst wurden. Der Anteil der Männer überwiegt in der Landwirtschaft (familieneigene Arbeitskräfte: 67,3% der Arbeiter), wobei ihr Anteil, anders als bei den Frauen, bei den sonstigen betrieblichen Arbeitskräften mit 83,9% höher ist als bei den familieneigenen.

Bei der Landwirtschaftszählung 2010 wurden erstmals Angaben zu den Ausländern erfasst, die in den landwirtschaftlichen Betrieben arbeiten und die immer mehr an Bedeutung gewinnen. Die 20 Tausend ausländischen europäischen und außereuropäischen Arbeiter stellen 24,4% der gesamten Arbeitskräfte und einen beträchtlichen Anteil an den nicht familieneigenen Arbeitern (68,9%). 95,5% der ausländischen Arbeiter (18 Tausend Personen), die in den landwirtschaftlichen und Tierhaltungsbetrieben Südtirols arbeiten, stammen aus anderen EU-Staaten und sind als gelegentliche Mitarbeiter angestellt. Sie werden folglich für kurzfristige Arbeiten in einzelnen Arbeitsphasen oder für Saisonarbeiten beschäftigt.

In 91,9% der erhobenen Betriebe übt der Bewirtschafter auch die Funktion des Betriebsleiters aus. 86,5% der Betriebsleiter sind Männer und nur 13,5% Frauen.

51,7% der Betriebsleiter besitzen einen Mittelschulabschluss oder einen niedrigeren Studientitel. 35,4% haben ein Fachdiplom (2- bis 3-jährige Ausbildung), 9,7% ein Reifediplom. Nur 3,3% verfügen über einen Universitätsabschluss. 46,7% der Betriebsleiter in Besitz eines Fachdiploms, eines Reifediploms oder eines Universitätsabschlusses besitzen ein Reife- oder Universitätsdiplom der landwirtschaftlichen Fachrichtung.

53,1% der Betriebsleiter sind zwischen 40 und 59 Jahre alt. Nur 16,0% sind jünger als 40. Die Verteilung auf die Männer und Frauen ist weitgehend homogen.

della categoria altra manodopera aziendale (in forma continuativa, saltuaria e non assunti direttamente), mentre la manodopera familiare registra un aumento del 5,6%. La struttura produttiva agricola continua comunque a basarsi prevalentemente sulla manodopera familiare: nel 2000, il 90,7% delle giornate lavorative appartenevano alla manodopera familiare e il 9,3% all'altra manodopera aziendale, nel 2010 rispettivamente l'88,3% e l'11,7%.

Dall'analisi dei dati per genere, fatta eccezione dei lavoratori non assunti direttamente dall'azienda, per i quali non è possibile fare la distinzione tra i sessi, risulta che il 32,7% delle persone impiegate nel settore agricolo è di sesso femminile, con un'incidenza molto più alta tra la manodopera familiare (41,3%) rispetto alla categoria dell'altra manodopera aziendale (16,1%). La percentuale di uomini impiegati in agricoltura risulta essere ovviamente predominante (67,3%) con un'incidenza maggiore al contrario nell'altra manodopera aziendale (83,9%).

Il censimento del 2010 ha rilevato per la prima volta informazioni sugli stranieri operanti all'interno dell'azienda agricola, la cui presenza risulta essere sempre più importante. In particolare i lavoratori stranieri (europei ed extra europei), pari a 20 mila (24,4% della manodopera complessiva), rappresentano una quota rilevante della manodopera non familiare (68,9%). Il 95,5% dei lavoratori stranieri, pari a 18 mila persone impiegate nelle aziende agricole e zootecniche altoatesine, proviene da paesi dell'Unione europea ed è assunto in forma saltuaria, e quindi per svolgere lavori di breve durata legati all'esecuzione di singole fasi lavorative o stagionali.

Nel 91,9% delle aziende il conduttore esercita anche la mansione di capo azienda. L'86,5% dei capi azienda sono uomini e solamente il 13,5% donne.

Il 51,7% dei capi azienda ha un livello d'istruzione pari o inferiore alla terza media, il 35,4% possiede un diploma di qualifica professionale di 2-3 anni, il 9,7% ha un diploma di maturità e solo il 3,3% è laureato. Il 46,7% dei capi azienda con un diploma di qualifica o maturità o una laurea, possiede un diploma o una laurea ad indirizzo agrario.

Il 53,1% dei capi azienda ha un'età compresa fra i 40 ed i 59 anni, solo il 16,0% ha meno di 40 anni, con distribuzione pressoché omogenea tra maschi e femmine.

## Mit dem Betrieb verbundene Tätigkeiten und Produktion von erneuerbarer Energie

5.669 Betriebe üben bezahlte, mit dem Anbau und der Tierhaltung verbundene Tätigkeiten aus. Das sind 28,0% aller gezählten Betriebe. Am weitesten verbreitet sind in Südtirol der Urlaub auf dem Bauernhof, den 55,9% der Betriebe mit zusätzlichen Tätigkeiten anbieten, Arbeit für Dritte (22,0%), Forstwirtschaft (20,4%) und die Produktion von erneuerbarer Energie (16,8%).

3.393 Südtiroler landwirtschaftliche Betriebe haben Anlagen für die Erzeugung von erneuerbarer Energie. Davon produziert fast ein Drittel erneuerbare Energie für den Strommarkt. Solaranlagen sind am weitesten verbreitet (81,5%), gefolgt von den Biomasseanlagen (17,1%) und Wasserkraftanlagen (7,3%).

## Nutzung von EDV-Geräten

Südtirol weist einen sehr hohen Anteil von landwirtschaftlichen Betrieben auf, die EDV-Geräte bei der Verwaltung des Anbaus, der Tierhaltung oder für die betriebliche Verwaltung einsetzen (14,9% gegenüber dem gesamtstaatlichen Durchschnitt von 3,8%). Die EDV-Anwendungen werden vor allem für die Erledigung der Verwaltungstätigkeiten im Rahmen der Betriebstätigkeit und zur Situationskontrolle im Anbau und in der Tierhaltung genutzt. Viele Betriebe verwenden den Computer auch dazu, ihre Tätigkeit zu bewerben, vor allem dann, wenn neben der Landwirtschaft auch Urlaub auf dem Bauernhof angeboten oder die betrieblichen Erzeugnisse verkauft werden.

## Maßnahmen zur Förderung der Entwicklung des ländlichen Raumes

51,0% der landwirtschaftlichen und Tierhaltungsbetriebe in Südtirol beziehen Förderungen zur Entwicklung des ländlichen Raumes. Dabei handelt es sich überwiegend um Zahlungen für Agrarumweltmaßnahmen (Maßnahme 214) und um Zahlungen für Landwirte in Berggebieten (Maßnahme 211).

## Bewässerung

Im Wirtschaftsjahr 2009-2010 haben 12.610 landwirtschaftliche und Tierhaltungsbetriebe eine Fläche von 41.323,55 Hektar bewässert. Die Berechnung ist dabei

## Attività connesse e produzione di energia da fonti rinnovabili

Le attività remunerative connesse a quelle di coltivazione e allevamento sono realizzate da 5.669 aziende, pari al 28,0% delle censite. Quelle più diffuse in ambito locale sono l'agriturismo (che viene praticato dal 55,9% delle aziende con attività connesse), il contoterzismo attivo (22,0%), la silvicoltura (20,4%) e la produzione di energia rinnovabile (16,8%).

3.393 sono le aziende agricole altoatesine che dispongono di impianti per la produzione di energia rinnovabile. Di queste, quasi un terzo, produce energia rinnovabile per il mercato. La tipologia di impianto più diffusa è quella solare (81,5%), seguita da quella relativa ad impianti per la produzione di biomassa (17,1%) e da quella che produce idroenergia (7,3%).

## L'utilizzo delle attrezzature informatiche

La provincia di Bolzano registra una percentuale molto alta di aziende agricole con utilizzazione di attrezzature informatiche per la gestione delle coltivazioni o degli allevamenti o per i servizi amministrativi aziendali (il 14,9% contro la media nazionale del 3,8%). Gli applicativi informatici vengono utilizzati prevalentemente per gestire le pratiche di carattere amministrativo legate all'attività aziendale e monitorare la situazione di coltivazioni e allevamenti. Molte realtà inoltre, utilizzano questo mezzo per pubblicizzare la propria attività, in particolare quando la pratica dell'agricoltura si accompagna all'agriturismo o alla commercializzazione dei prodotti aziendali.

## Misure a sostegno dello sviluppo rurale

Il 51,0% delle aziende agricole e zootecniche altoatesine riceve misure a sostegno dello sviluppo rurale, in particolare trattasi dei pagamenti agro-ambientali (misura 214) e delle indennità a favore degli agricoltori delle zone montane (misura 211).

## L'irrigazione

Nell'annata agraria 2009-2010 l'irrigazione è stata praticata da 12.610 aziende agricole e zootecniche su una superficie pari a 41.323,55 ettari. Il sistema di irri-

das am häufigsten eingesetzte Bewässerungssystem (74,1% der Betriebe). 49,1% der landwirtschaftlichen und tierhaltenden Betriebe dient eine Wasserleitung, ein Bewässerungs- und Bonifizierungskonsortium oder eine andere Einrichtung zur Wasserbewirtschaftung mit turnusmäßiger Lieferung als Bewässerungsquelle. 29,3% greifen auf Quellwasser auf dem Grundstück des Betriebes oder in dessen Nähe zurück.

Auf gesamtstaatlicher Ebene ist der Prozentanteil der bewässerten Fläche an der Gesamtfläche in Norditalien am höchsten und sinkt Richtung Süden. Den höchsten Wert verzeichnet die Lombardei, wo 47,3% der Fläche bewässert werden. Den niedrigsten Wert weist die Toskana auf (2,5%). Südtirol liegt dazwischen mit 8,5% bewässerter Fläche.

## Biologische Produktion

In Südtirol betreiben 651 Betriebe biologischen Anbau (3,2% der Betriebe mit landwirtschaftlicher Nutzfläche). 245 Betriebe wenden die biologische Produktion auf die Tierhaltung an (2,5% aller Tierhaltungsbetriebe).

Die Bio-Fläche beträgt 4.034,05 Hektar bzw. 1,7% der gesamten landwirtschaftlichen Nutzfläche. Die Bio-Fläche umfasst durchschnittlich 6,2 ha je betroffenen Betrieb.

## Tabellensammlung

Gleichzeitig mit dieser Mitteilung veröffentlicht das Astat auf seiner Internetseite im Abschnitt zur 6. Allgemeinen Landwirtschaftszählung 2010 eine Tabellensammlung. Diese enthält eine Zusammenfassung der wichtigsten Phänomene, die bei der letzten Zählung erhoben wurden.

Die Tabellen sind in sieben Kapitel unterteilt.

- Das erste Kapitel enthält die allgemeinen Angaben zu den landwirtschaftlichen Betrieben, zur Gesamtfläche und landwirtschaftlichen Nutzfläche nach Rechtsform und Art der Bewirtschaftung. Dieser erste Tabellenteil wird mit den Angaben zu den Betrieben, die EDV-Geräte nutzen, und zu jenen, die Förderungen zur Entwicklung des ländlichen Raums beziehen, vervollständigt.
- Das zweite Kapitel befasst sich mit der Bodennutzung und hebt die Nutzung der Flächen nach den wichtigsten Kulturarten hervor. Dieses Kapitel enthält auch die Tabellen mit den Daten zu den Betrieben mit bewässerbarer Fläche.

gazione più diffuso in ambito locale è l'aspersione a pioggia (74,1% delle aziende). Il 49,1% delle aziende agricole e zootecniche ha come fonte di approvvigionamento un acquedotto, consorzio di irrigazione e bonifica o altro ente irriguo con consegna a turno, il 29,3% si avvale di acque sotterranee all'interno o nelle vicinanze dell'azienda.

Nel confronto nazionale, l'incidenza percentuale della superficie irrigata mostra un andamento decrescente passando dal Nord al Sud in termini percentuali rispetto alla superficie totale. Il valore massimo si registra in Lombardia, dove il 47,3% della superficie risulta irrigata e il valore minimo in Toscana (2,5%). La provincia di Bolzano si colloca nel mezzo con un 8,5% di superficie irrigata.

## La produzione biologica

In provincia di Bolzano le aziende che applicano il metodo biologico sui terreni coltivati sono 651 pari al 3,2% delle aziende con superficie agricola utilizzata, mentre 245 sono quelle che lo adottano sull'allevamento del bestiame (2,5% del totale aziende zootecniche).

La superficie coltivata con metodo biologico ammonta a 4.034,05 ettari e rappresenta l'1,7% della superficie agricola utilizzata totale. La dimensione media della superficie biologica delle aziende interessate è di 6,2 ettari.

## Raccolta di tabelle

Contestualmente a questo documento l'Astat diffonde, all'interno del proprio sito internet nell'area dedicata al 6° Censimento generale dell'agricoltura 2010, una raccolta di tabelle riepilogativa dei principali fenomeni rilevati all'ultima tornata censuaria.

Le tavole statistiche si articolano in sette capitoli.

- Il primo capitolo raccoglie le informazioni generali sulle aziende agricole, superficie totale e superficie agricola utilizzata per forma giuridica e per forma di conduzione. Completano questo primo gruppo di tavole quelle dedicate alle aziende con attrezzature informatiche e aziende che hanno introdotto misure a sostegno dello sviluppo rurale.
- Il secondo capitolo tratta gli aspetti relativi all'utilizzazione dei terreni mettendo in luce la destinazione delle superfici alle principali classi di coltivazione dei terreni. Rientrano in questo capitolo anche le tavole che espongono i dati relativi alle aziende con superficie irrigabile.

- Das dritte Kapitel widmet sich den Betrieben mit Tierhaltung und dem Bestand der Tierarten, die aus wirtschaftlicher Sicht am bedeutendsten sind.
- Das vierte Kapitel beschreibt die betrieblichen Arbeitskräfte. Es werden der Arbeitsumfang und die Anzahl sowie die Charakteristiken der Personen, die im Wirtschaftsjahr 2009-2010 in den Betrieben beschäftigt waren, analysiert.
- Im fünften Kapitel finden sich die innovativen Daten, die bei der letzten Großzählung erhoben wurden. Sie betreffen die Arbeit von bzw. für Dritte, die Produktionsmethoden im Anbau und in der Tierhaltung sowie den Bereich der biologischen Landwirtschaft und der zertifizierten Erzeugnisse im Anbau und in der Tierhaltung.
- Das sechste Kapitel greift die wichtigsten erhobenen Phänomene auf Gemeindeebene und nach Bezirksgemeinschaft auf. Die Daten beziehen sich auf die Gemeinde des Betriebssitzes.
- Das siebte Kapitel vergleicht die Daten der letzten Landwirtschaftszählung mit jenen der Zählung von 2000.
- Il terzo capitolo descrive la consistenza delle aziende con allevamenti e la consistenza delle specie di bestiame più rilevanti dal punto di vista economico.
- Il quarto capitolo descrive la manodopera aziendale analizzando il volume di lavoro ed il numero e le caratteristiche delle persone che hanno prestato la loro attività in azienda nell'annata agraria 2009-2010.
- Il quinto capitolo raccoglie i dati innovativi che sono stati raccolti con la passata tornata censuaria e che riguardano il contoterzismo, i metodi di produzione delle coltivazioni e allevamenti, il comparto biologico e delle produzioni certificate sia in ambito agricolo che zootecnico.
- Il sesto capitolo riassume a livello comunale e comprensoriale i principali fenomeni rilevati. I dati fanno riferimento al comune di ubicazione del centro aziendale.
- Il settimo capitolo riporta invece i confronti temporali con la passata tornata censuaria del 2000.

## Methodik

Als *Erhebungseinheit* der Landwirtschaftszählung gelten der landwirtschaftliche und der tierhaltende Betrieb. Besondere Kennzeichen des landwirtschaftlichen Betriebes sind:

- die betriebswirtschaftliche Einheit
- die Bodennutzung für die land- und/oder viehwirtschaftliche Produktion
- die einheitliche Führung durch einen Bewirtschafter
- die Durchführung einer oder mehrerer Wirtschaftstätigkeiten, die in der Verordnung (EG) Nr. 1166/2008 mit Bezugnahme auf die Europäische Klassifikation der Wirtschaftstätigkeiten (Nace Rev.2) enthalten sind.

Der Erhebungsbereich der 6. Allgemeinen Landwirtschaftszählung wird von der Grundgesamtheit der Betriebe gebildet, die laut der Verordnung (EG) Nr. 1166/2008 (Art. 3 und Anhang II) und angepasst an die jeweiligen einzelstaatlichen Bedingungen ermittelt wurden. Insbesondere sind dies jene Betriebe, deren landwirtschaftliche Nutzfläche (LNF) mindestens einen Hektar beträgt sowie Betriebe, deren LNF kleiner als ein Hektar ist, die aber bestimmte physische, regional unterschiedliche Schwellenwerte überschreiten. Diese Schwellenwerte wurden vom Istat unter Berücksichtigung der regionalen Besonderheiten festgesetzt. Für die Provinz Bozen beträgt der Mindestwert der LNF 20 Ar. Tierhaltende Betriebe fallen in den Erhebungsbereich, sofern sie über Tierbestände verfügen, die ganz oder teilweise für den Verkauf bestimmt sind. Für Betriebe in den Bereichen Pflanzen- und Blumenzucht und Obst- und Weinbau wurden keine Mindestwerte festgesetzt, da ihre wirtschaftliche Bedeutung auch bei kleinen Anbauflächen relevant ist. Dasselbe gilt für den Weinbau, wobei die Verordnung (EWG) 357/79 des Rates vom 5. Februar 1979 in geltender Fassung zur statistischen Erhebung der Rebflächen berücksichtigt wurde. Rein forstwirtschaftliche Betriebe sind, ähnlich wie im Jahr 2000, vom Erhebungsbereich auf EU-Ebene ausgeschlossen.

## Metodologia

L'*unità di rilevazione* del 6° Censimento generale dell'Agricoltura 2010 è l'**azienda agricola e zootecnica**. I caratteri distintivi fondamentali dell'azienda agricola sono:

- l'unità tecnico-economica
- l'utilizzazione dei terreni per la produzione agricola e/o zootecnica
- la gestione unitaria ad opera di un conduttore
- lo svolgimento di una o più delle attività economiche specificate dal Regolamento (CE) n. 1166/2008 con riferimento alla Classificazione europea della attività economiche (Nace Rev.2).

Il *campo di osservazione* del censimento è costituito dall'universo delle aziende agricole individuato secondo le direttive previste dal regolamento europeo n.1166/2008 (art. 3 e Allegato II) e adattate alla realtà nazionale. In particolare fanno parte del campo di osservazione del 6° Censimento generale dell'agricoltura tutte le aziende con almeno 1 ettaro di Superficie Agricola Utilizzata (SAU) e le aziende con meno di 1 ettaro di SAU che soddisfano le condizioni poste nella griglia di soglie fisiche regionali stabilite dall'Istat tenendo conto delle specializzazioni regionali degli ordinamenti produttivi (per Bolzano 20 are di SAU), nonchè le aziende zootecniche, purchè allevino animali, in tutto o in parte, per la vendita. Non è prevista l'applicazione di soglie minime per le aziende agricole operanti nei settori florovivaiistico e ortofrutticolo, in considerazione della loro possibile rilevanza economica anche per superfici limitate, nonchè nel settore viticolo, in considerazione di quanto stabilito dal Regolamento (CEE) n. 357/79 del Consiglio del 5 febbraio 1979 e successive modificazioni. Sono state escluse dal campo di osservazione del censimento le aziende esclusivamente forestali.

Die Daten der vorhergehenden Landwirtschaftszählungen, die seinerzeit vom Istat und, für Südtirol, vom Astat veröffentlicht wurden, bezogen sich auf die Gesamtheit der Betriebe gemäß den damals geltenden Harmonisierungskriterien der Europäischen Union (EU-Grundgesamtheit). Die EU-Grundgesamtheit wurde gemäß den im Jahr 2010 geltenden Gemeinschaftsbestimmungen neu berechnet: Aus diesem Grund weichen die in dieser Mitteilung angeführten Daten von 2000 von den Daten ab, die von beiden Statistikinstituten in der Vergangenheit veröffentlicht wurden. Während die Anwendung der Größenschwellenwerte keine Probleme bei der Rekonstruktion der Zeitreihe darstellen, war die Berechnung für den Bereich der Tierhaltung komplexer, da die Angaben in den Fragebögen der vorhergehenden Landwirtschaftszählungen etwas von den aktuellen abwichen.

Bei der 6. Allgemeinen Landwirtschaftszählung 2010 wurden bei den Schafen, Ziegen, Schweinen, beim Geflügel, bei den Kaninchen und Straußen (nicht bei Rinder und Pferden) nur die zum Verkauf bestimmten Tiere gezählt bzw. nur jene, deren Erzeugnisse zum Verkauf bestimmt waren. Im Jahr 2000 und davor wurden hingegen alle Betriebe mit Tierhaltung erfasst, unabhängig davon, ob die Tiere oder deren Produkte für den Eigenverbrauch oder den Verkauf bestimmt waren. Die Mikrodaten zu den Tierhaltungsbetrieben der vorhergehenden Landwirtschaftszählungen wurden deshalb gemäß einer Korrekturmethode mit den folgenden zwei Regeln neu berechnet:

- Eliminierung bei den vorhergehenden Zählungen der Schafe, Ziegen, Schweine, Geflügel, Kaninchen und Strauße im Ausmaß von höchstens 2 Großvieheinheiten (GVE)<sup>(1)</sup> bei jenen Betrieben, welche angegeben haben, alle Erzeugnisse aus der Tierhaltung als Eigenverbrauch zu verwenden;
- Eliminierung bei den vorhergehenden Zählungen der Schafe, Ziegen, Schweine, des Geflügels, der Kaninchen und Strauße von jenen Betrieben, die angegeben haben, die (gesamten) Erzeugnisse aus der Tierhaltung (oder einen Teil davon) zu verkaufen und die höchstens 0,5 Großvieheinheiten (GVE)<sup>(1)</sup> der genannten Tierarten hielten.

Die Betriebe, bei denen anhand von Korrekturen die für den Eigenverbrauch bestimmten Tiere entfernt werden mussten, wurden anschließend den Regeln zur Ermittlung des Erhebungsbereichs 2010 unterzogen. Deshalb sind sie, abhängig von ihrer angewandten Bodennutzung, weiter im Erhebungsbereich enthalten oder nicht.

Es wird daran erinnert, dass die ausschließlich forstwirtschaftlichen Betriebe im Jahr 2010 nicht gezählt wurden. Die Waldfläche der Landwirtschaftszählung 2010 bezieht sich somit, entsprechend den Gemeinschaftsbestimmungen, nur auf die Waldflächen der landwirtschaftlichen Betriebe.

I dati dei passati censimenti, a suo tempo pubblicati dall'Istat e dall'Astat per l'ambito provinciale, si riferivano all'universo delle aziende definito secondo i criteri di armonizzazione allora vigenti nell'Unione Europea (universo UE). I dati del 2000 contenuti all'interno del presente documento differiscono da quelli precedentemente pubblicati da entrambi gli Istituti in quanto l'universo UE delle aziende agricole censite è stato ricalcolato secondo le regole comunitarie vigenti nel 2010 allo scopo di rendere possibile il confronto intertemporale dei dati. Mentre l'applicazione delle soglie fisiche dimensionali non ha posto problemi di ricostruzione dei dati storici, per il settore zootecnico, invece, l'operazione è stata più complessa in quanto le informazioni presenti nei questionari delle passate rilevazioni censuarie erano leggermente difformi.

Nel 2010 il 6° Censimento generale dell'agricoltura ha infatti rilevato i soli capi per la vendita o i cui prodotti fossero destinati alla vendita, per le specie di ovini, caprini, suini, avicoli, conigli, struzzi, esclusi quindi i bovini e gli equini. Nel 2000 e nei censimenti precedenti, invece, sono state rilevate tutte le aziende che gestivano allevamenti, a prescindere dalla destinazione - autoconsumo o vendita - dei capi o dei prodotti degli stessi. I microdati relativi alle aziende zootecniche dei passati censimenti sono stati pertanto rielaborati secondo un metodo di correzione basato su 2 regole:

- Eliminazione dai censimenti passati dei capi ovini, caprini, suini, avicoli, conigli, struzzi, fino ad un massimo di 2 Unità di bestiame adulto (UBA)<sup>(1)</sup>, delle aziende che hanno dichiarato di autoconsumare tutti i prodotti zootecnici;
- Eliminazione dai censimenti passati dei capi ovini, caprini, suini, avicoli, conigli, struzzi delle aziende che hanno dichiarato di vendere (in tutto o in parte) i prodotti zootecnici e che allevavano al massimo 0,5 Unità di bestiame adulto (UBA)<sup>(1)</sup> delle specie menzionate.

Le aziende soggette a correzione al fine di eliminare i capi destinati all'autoconsumo sono state successivamente sottoposte alle regole di individuazione del campo di osservazione adottate nel 2010. Pertanto, sulla base delle loro caratteristiche di utilizzazione del terreno le stesse sono state tenute o meno nel campo di osservazione.

Si ricorda infine che le aziende esclusivamente forestali non sono state censite nel 2010. La superficie a boschi rilevata al censimento del 2010, in linea con le disposizioni comunitarie, riguarda pertanto esclusivamente le aree boschive annesse ad aziende agricole.

Tierart	GVE / UBA	Specie di bestiame
Rinder über 2 Jahre	1,00	Bovini con più di 2 anni
Rinder unter 2 Jahren	0,60	Bovini con meno di 2 anni
Schafe	0,15	Ovini
Ziegen	0,15	Caprini
Pferde	1,00	Equini
Schweine	0,10	Suini



**Wirtschaftsjahr:** Die Informationen in dieser Mitteilung beziehen sich allgemein auf den 24. Oktober 2010; in einzelnen Fällen wird Bezug auf das Wirtschaftsjahr 2009-2010 genommen, welches von 1. November 2009 bis 31. Oktober 2010 reicht.

**Landwirtschaftliche Nutzfläche (LNF):** Sie besteht aus der Gesamtheit der Äcker, Hausgärten, landwirtschaftlichen Gehölzkulturen, Dauerwiesen und Edelkastanienhaine. Nicht mit einzuschließen sind die mit Pilzen bedeckten Flächen in Höhlen, Kellern oder eigens dazu bestimmten Gebäuden.

**Nicht genutzte landwirtschaftliche Fläche:** Summe der Grundstücke eines Betriebes, die aus irgendeinem Grund (wirtschaftlicher, sozialer oder anderer Natur) nicht landwirtschaftlich genutzt werden, obwohl sie unter Einsatz der normalerweise verfügbaren Mittel landwirtschaftlich genutzt werden könnten. Auszuschließen ist die Brache.

**Sonstige Fläche:** Verbaute Fläche, Hofflächen, Güterwege, Gräben, Kanäle, Steinbrüche, unfruchtbare Grundstücke, Felsen, Parks, Ziergärten. Ebenso anzuführen sind die Flächen der Höhlen, der unterirdischen Räume und der Gebäude, die für den Pilzanbau bestimmt sind.

**Landwirtschaftliche Gesamtfläche:** Gesamtfläche der Grundstücke eines landwirtschaftlichen Betriebes, die sich wie folgt zusammensetzt: landwirtschaftliche Nutzfläche, für die Baumzucht ausgewiesene Flächen (z.B. Pappeln), Wälder, nicht genutzte landwirtschaftliche Fläche und sonstige Fläche.

**Bewirtschafter:** Rechtlicher und wirtschaftlicher Verantwortlicher, der das Risiko der Betriebsführung entweder allein (Bauer oder Bewirtschafter mit Angestellten und/oder Teilhabern) oder gemeinsam mit anderen Bewirtschaftern trägt. Der Bewirtschafter kann eine natürliche Person, eine Gesellschaft oder Körperschaft sein.

**Betriebsleiter:** Der Betriebsleiter ist die natürliche Person, welche für die laufende und tägliche Führung des Betriebes sorgt. In jedem Betrieb gilt nur eine Person als Betriebsleiter. Bei Familienbetrieben ist der Bewirtschafter meistens auch der Betriebsleiter.

**Sonstige fortwährend mitarbeitende betriebseigene Arbeitskräfte:** umfasst jene Mitarbeiter, die im Wirtschaftsjahr 2009-2010 kontinuierlich im Betrieb gearbeitet haben, und zwar unabhängig von der wöchentlichen Dauer des Vertrages.

**Sonstige gelegentliche Arbeiter im Betrieb:** umfasst jene Personen, die im Wirtschaftsjahr 2009-2010 nicht kontinuierlich im Betrieb gearbeitet haben, wie z.B. um Arbeiten mit kurzer Dauer, saisonale Arbeiten oder einzelne Arbeitsphasen auszuführen.

**Hinweis für die Redaktion:** Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Francesca Speziani, Tel. 0471 41 84 48.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

**Annata agraria:** in genere le informazioni riportate in questo notiziario fanno riferimento alla data del 24 ottobre 2010; in alcuni casi invece all'annata agraria 2009-2010 che va dal 1° novembre 2009 al 31 ottobre 2010.

**Superficie agricola utilizzata (SAU):** insieme dei terreni investiti a seminativi, coltivazioni legnose agrarie, orti familiari, prati permanenti e pascoli e castagneti da frutto. Essa costituisce la superficie investita ed effettivamente utilizzata in coltivazioni propriamente agricole. È esclusa la superficie investita a funghi in grotte, sotterranei ed appositi edifici.

**Superficie agraria non utilizzata:** insieme dei terreni dell'azienda agricola non utilizzati a scopi agricoli per una qualsiasi ragione (di natura economica, sociale od altra), ma suscettibili di essere utilizzati a scopi agricoli mediante l'intervento di mezzi normalmente disponibili presso un'azienda agricola. Sono esclusi i terreni a riposo.

**Altra superficie:** aree occupate da fabbricati, cortili, strade poderali, fossi, canali, cave, terre sterili, rocce, parchi e giardini ornamentali. Sono comprese anche le superfici delle grotte, dei sotterranei e degli appositi edifici destinati alla coltivazione dei funghi.

**Superficie totale:** area complessiva dei terreni dell'azienda agricola formata dalla superficie agricola utilizzata, da quella coperta da arboricoltura da legno (p.es. pioppeti), da boschi, dalla superficie agraria non utilizzata, nonché dall'altra superficie.

**Conduttore:** responsabile giuridico ed economico che sopporta il rischio della gestione aziendale sia da solo (conduttore coltivatore e conduttore esclusivamente con salariati e/o compartecipanti), sia in associazione. Il conduttore può essere una persona fisica, una società o un ente.

**Capo azienda:** la persona fisica che assicura la gestione corrente e quotidiana dell'azienda. Per ciascuna azienda si considera capo azienda esclusivamente una persona. Nel caso di azienda familiare, il capo azienda è in genere il conduttore stesso.

**Altra manodopera aziendale in forma continuativa:** comprende le persone che nell'annata agraria 2009-2010 hanno lavorato continuativamente nell'azienda, indipendentemente dalla durata settimanale del contratto.

**Altra manodopera aziendale in forma saltuaria:** comprende le persone, che nell'annata agraria 2009-2010 non hanno lavorato continuativamente nell'azienda, ad esempio per svolgere lavori di breve durata, lavori stagionali, oppure singole fasi lavorative.

**Indicazioni per la redazione:** per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi a Francesca Speziani, tel. 0471 41 84 48.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).